

**PAKABINAMAS VONIOS SUOLIUKAS  
PIEKARINĀMĀ VANNAS KRĒSLA  
BATHTUB SEAT  
СКАМЕЙКА ДЛЯ ВАННЫ**

**FIJI316**

Naudojimo ir priežiūros instrukcija  
Lietošanas un kopšanas instrukcija  
User manual  
Руководство по эксплуатации



Prieš naudodami atidžiai perskaitykite naudojimo ir priežiūros instrukciją!  
Pirms lietojiet, lūdzu izlasiet uzmanīgi lietošanas un kopšanas instrukciju!  
Observe instructions for use! Please read these instructions carefully before use and keep it for later reference!  
Прежде чем использовать внимательно прочтите инструкцию!

## **PRATARMĖ / ІЕVADS / PREFACE / ПРЕДИСЛОВИЕ**

- Gerbiamas Kliente, nuoširdžiai dėkojame įsigijus Kid-Man priemonę. Kiekviena priemonė, prieš palikdama gamyklą patikrinama, todėl Jus pasiekia tik kokybiškas gaminys.
- Godājamas Klient, no sirds pateicamies, ka iegādājāties Kid-Man līdzekli. Katrs līdzeklis, pirms pamet rūpnīcu, tiek pārbaudīts, tāpēc Jūs saņiedz tikai kvalitatīvs izstrādājums.
- Thank you for the confidence shown in Kid-Man. Every product is factory checked and left us in faultless condition, We wish you much success and we hope Kid-Man product will make a positive impact to your daily living.
- Благодарим Вас за доверие, которое Вы оказали нам, приобрета продукт Kid-Man. Каждый продукт тестируется производителем и покидает завод в наилучшем состоянии.

## **PASKIRTIS IR SAVYBĖS / MĒRĶIS UN ĪPAŠĪBAS / INDICATIONS / ПРИМНЕНИЕ**

- Vonios suoliukas pagamintas iš aliuminio ir plastmasės ir skirtas palengvinti prausimąsi, kai sutrikusios apatinės kūno dalies funkcijos. Pakabinama vonios kėdutė naudojama norint paaukštinti sėdimąją vietą vonioje. Ji sudaro maždaug 50 procentų vonios gylio. Tai suteikia galimybę nusiplauti visą kūną esant apsunkintam judėjimui, kai dar gebama stabiliai sėdėti. Išpjova priekinėje sėdimosios dalies vietoje užtikrina tinkamą tarpvietės higieną.

Dėmesio!

- Įsitikinkite, ar visi sujungimai ir dalys yra tvirti.
- Dėmesio! Montuojant sėdėjimo plokštumą yra galimybė prispausti rūbus ar kūno dalis.
- Esant padidintam svoriui vienoje kėdutės pusėje, atsiranda apvirtimo pavojus.
- Lipti ant kėdutės draudžiama – galite paslysti ir susižeisti.
- Pamestas, sugadintas ar sudilusias dalis galima įsigyti tik pas oficialius gaminio atstovus.
- Nenaudokite kėdutės valymui jokių aukšto spaudimo agregatų, abrazyvinių ar acto turinčių chemikalų.

• Vannas krēsls ir gatavots no alumīnija un plastmasas un paredzēts mazgāšanos atvieglošanai gadījumā, kad ķermeņa apakšdaļas funkcijas ir traucētas. Piekarināmais vannas krēsls lietojams veloties paaugstināt sēdvietu vannā. Vannas krēsls samazina apmēram 50 procentiem vannas dziļuma un nodrošina iespēju nomazgāt visu ķermeņi cilvēkiem, kuriem ir kustību traucējumi, taču vēl spēj stabili nosēdēt. Izgriezums priekšējā sēdekļa daļā nodrošina pareizu starpenes higiēnu.

Uzmanīgi!

- Pārlicināties, ka visas daļas un savienojumi ir stingri.
- Uzmanīgi! Montējot sēdekli ir iespējams ievainot sevi vai sabojāt apģērbus.
- Ja vienā krēsla pusē būs pārāk liels svars, iespējams apgāzties.
- Aizliegts uzkāpt uz krēsla – varat paslīdēt.
- Pazaudētas, sabojātas vai nodilušas daļas iespējams iegādāties tikai pie oficiāliem šī produkta pārstāvjiem.
- Aizliegts izmantot agresīvos tīrīšanas līdzekļus, kas var bojāt virsmu.

• Bath tub seat is made of aluminum and plastic. It is intended to ease bathing, when lower body functions are impaired. Hanging bathtub seat is used to raise seating position in bathtub. It takes approximately 50 percent of bathtub depth. This seat gives an ability to wash whole body, when patient has movement disorder, but still can sit stable. Cut-out in front part of the seat ensures appropriate hygiene of perineum.

Attention!

- Make sure if all joints and parts are sturdy.
- Attention! When assembling seating plane, there is a possibility to pinch clothes or body parts.
- There is a possibility to capsize if weight on one seat part is significantly higher than on other.
- It is strictly forbidden to stand on seat, you might slip and injure.
- Lost, broken or damaged parts can be purchased only from official product representatives.
- Do not use any high pressure aggregates, abrasive or vinegar containing chemicals to clean this bathtub seat.

• Скамейка изготовлена из алюминия и пластика, предназначена для облегчения принятия ванны, в случае нарушения функции нижних конечностей. Подвесная скамейка используется с целью увеличения высоты сидения в ванне. Скамейка занимает около 50 % глубины ванны. Это дает возможность купаться в ванне в случае нарушений опорно-двигательного аппарата, когда есть способность стабильно сидеть. Вырез с передней части сидения обеспечивает надлежащую гигиену промежности.

Внимание!

- Убедитесь что все соединения и составляющие части надежные.
- Осторожно! При установке сидения есть возможность защемления одежды или части тела.
- При увеличенной нагрузке на одну сторону сидения, существует риск опрокинуться.
- Вставать на скамейку запрещено.
- Потеряные, испорченные или изношенные детали можно приобрести только у официального представителя производителя.
- Для чистки не используйте агрессивные моющие средства.

## BENDROS PASTABOS / VISPĀRĒJĀS PIEZĪMES / GENERAL NOTES / ОБЩАЯ ИНФОРМАЦИЯ



**Kid-Man**  
Compensatory Techniques

Vonios suoliukas  
Bathtub bench  
Vannas sēdekļis  
Скамейка для ванны  
Art. nr. FJ1316

2018 / 06

UAB Kasko Group | Kid-Man™  
A. Vivulskio str. 12D, 03221, Vilnius, Lithuania  
Tel. 00 370 5 216 74 25 www.kid-man.eu  
Pagaminta Kinijoje / Made in China  
Ražots Ķīnā / Сделано в Китае

**Maksimāli apkrōva**  
Maximum load  
Maksimālā slodze  
Максимальная нагрузка  
130 kg

41 779031 630635

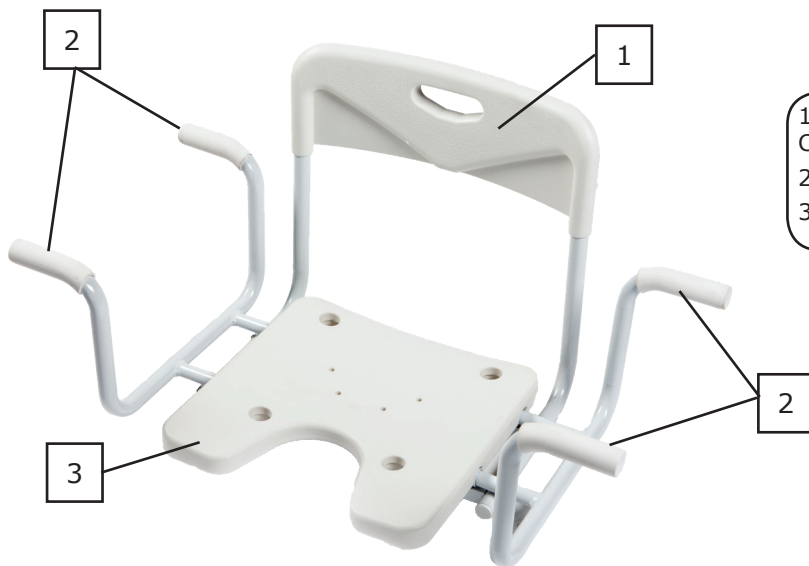
SN

NA/FJ1316/1806001

CE

- Pavadinimas / Nosaukums / Name of products / Наименование
- Modelis / Modelis / Model / Модель
- Maksimāli apkrōva / Maksimālā slodze / Maximum load / Максимальная нагрузка
- Gamintojas / Ražotājs / Manufacturer / Производитель
- Kontaktiniai duomenys / Kontakti / Contact details / Контактная информация
- Serijos numeris / Sērijas numurs / Serial number / Серийный номер

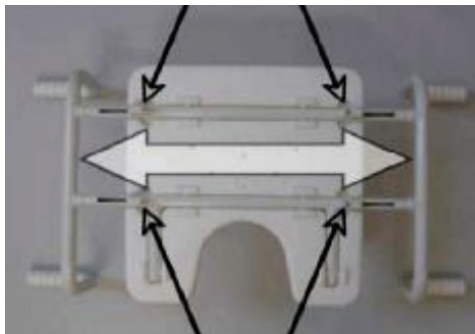
**KOMPLEKTUOJANČIOS DALYS / KOMPLEKTĀCIJAS DAĻAS / PARTS OF THE PRODUCT / СОСТАВЛЯЮЩИЕ**



1. Nugaros atrama - Muguras balsts - Backrest - Спинка
2. Laikikliai - Rokturi - Hangers - Держатели
3. Sėdynė - Sėdeklis - Seat - Сидение

## **SURINKIMAS / SALIKŠANA / SET UP / ИНСТАЛЛЯЦИЯ**

- Uždėkite sėdėjimo plokštumą ant rėmo. Legvu paspaudimu užfksuokite sėdimąją dalį rėme. Įsitikinkite, kad sėdimoji dalistvirtai užsifksavo. Tam kad kėdutė atitiktų Jūsų vonios plotį, atlaisvinkite apatinėje kėdutės pusėje esančius varžtus ir patraukite (sustumkite) kėdutės rėmo rankenėles tolygai į kairę ir dešinę, kol pasieksite reikiamą plotį. Užfksuokite atlaisvintus varžtus.
- Uzlieciat sėdekli uz rāmja un ar vieglu paspiešanu piestipriniet. Pārlicināties, ka sēdekli stingri piestiprināts. Lai krēsli atbilstu Jūsu vannas platumam, atbrīvojiet skrūves, kas atrodas krēsli apakšdaļā, un velciat (grūdiat) krēsli rāmja rokturus pa kreisi un pa labi kāmēr platums būs pareizs. Atkal fksējiet skrūves.
- Place seating plane on frame. Easily fasten seating part in frame with light press. Make sure that seating part is strongly fxated. To adapt bathtub seat to your bathtub width, loosen curbs, which are underneath of seat, and pull out (push in) seat frame handles evenly to left and right, until you'll reach right width. Tighten up loosen curbs.
- Установите сиденье на раме, легким нажатием зафиксируйте. Убедитесь, что сидение надежно зафиксированое на раме. Для того чтобы установить нужную ширину скамейки, с задней части сидения освободите фиксаторы, установите держатели на нужной ширине и надежно зафиксируйте.



Pav. Nr. 1 / Att. Nr. 1 / Pic. No 1 / Рис. Но. 1

Pav. Nr. 2 / Att. Nr. 2 / Pic. No 2  
/ Рис. Но. 2

## **PRIEŽIŪRA / UZKOPŠANA / CARE AND MAINTENANCE / УХОД**

- Kėdė turi būti laikoma sausoje aplinkoje, vengiant tiesioginių saulės spindulių. Saugoti nuo dulkių apklojant arba periodiškai valant. Kėdės aukščio reguliatorių fiksatoriai turi būti reguliariai patikrinami ar tinkamai įfiksuoti, taip užtikrinant naudotojo saugumą ir patogumą. Būtinąs reguliarius valymas buitinės paskirties valikliais ir šiltu vandeniui. Draudžiama naudoti agresyvius valiklius, kurie gali pažeisti paviršių. Nuvalius sėdynę, rekomenduojame ją nusausinti.
- Dušas krėslį jātiek užglabāts sausā vietā, izvairoties no tiešiem saules stariem. Aizsargāt pret putekļiem un periodiski tīrīt. Krēsļa augstuma regulatoru fksatori regulāri jāpārbauda, vai tie ir atbilstoši fksēti, tādejādi garantējot lietotāja drošību un ērtumu. Nepieciešama regulāra tīrīšana ar sadzīves ķīmiju. Aizliegts izmantot agresīvas tīrīšanas līdzekļus, kas var bojāt virsmu. Pēc tīrīšanas, ieteicams nosausināt.
- The chair should be stored in a dry environment, away from direct sunlight. Should be kept clean and dust free. This can be done with a duster or damp cloth and mild detergent. Holders should be checked periodically or they fx legs correctly to avoid injuries and safety. Clean regularly, use a general purpose, neutral detergent and warm water. Please check the suitability of the product before use. Do not use abrasive cleaners as this will permanently damage the surface and invalidate any warranty. Dry the seat thoroughly before use.
- Стул храните в сухом помещении, избегайте попадания прямых солнечных лучей. Защищайте туалетный стул от пыли и грязи накрывая ее или периодически чистя. Чтобы избежать травм периодически проверите или держатели ног в своей позиций, и высота ног одинаковая. Регулярно чистьте возвышение используя бытовые моющие средства и теплую воду. Запрещается использовать агрессивные моющие средства, которые могут повредить поверхность.

## **ATSARGINĖS DALYS / REZERVES DAŽAS / SPARE PARTS / ЗАПАСНЫЕ ЧАСТИ**

- Tik gamintojo originalios dalys gali būti naudojami atliekant remontą. Norėdami gauti originalią dalį, pateikite lipduke nurodytą tipą ir serijos numerį, prekybos vietoje ar susisiekite tiesiogiai su gamintoju. Gamintojas bei pardavėjas neatsako už žalą, patirtą naudojant ne originalias atsargines dalis ar atliekant remonto darbus neautorizuotoje vietoje.
- Veicot remontu, var tikt izmantotas tikai oriģinālas raģotāja daģas. Je vēlaties saņemt oriģinālo daģu, iesniedziet liplentē norādīto riteņkrēsla veidu un sērijas numuru tirdzniecības vietā jeb sazinaties ar raģotāju. Raģotājs un izplatītājs neuzņemas atbildību par zaudējumiem, kas radās izmantojot neoriģinālas rezerves daģas vai veicot remontu neautorizētajā servisa centrā.
- Only original spare parts can be used for replacement. Please provide model and serial number to dealer or contact manufacturer directly. Manufacturer and dealer is not responsible for any damage occurred to product or user if non original spare parts are used and (or) repair was done in unauthorized facility.
- Для ремонта используйте только оригинальные запасные части, которые можете приобрести у продавца или непосредственно у производителя. При запросе укажите данные (тип и серийный нр). Производитель и продавец не несет ответственности за вред, возникший вследствие использования не оригинальных запасных частей или ремонт неуполномоченными лицами.



## **SPECIFIKACIJOS / SPECIFIKACIJAS / SPECIFICATIONS / СПЕЦИФИКАЦИЯ**

Modelis / Modelis / Model / Модель	Fiji316
Maksimali apkrova / Maksimālā slodze / Maximum safe load Максимальная нагрузка	130 kg
Svoris / Svars / Weight / Вес	3.5 kg
Bendras aukštis / Kopīgais augstums / Overall height / Высота стула	450 mm
Bendras plotis / Kopējais platums / Overall width / Ширина стула	700-850 mm
Bendras ilgis / Kopējais garums / Overall length / Общая длина	490 mm
Sėdynės plotis / Sēdekļa platums / Seat width / Ширина сидения	405 mm
Sėdynės gylis / Sēdekļa dziļums / Seat depth / Глубина сидения	400 mm

**GARANTIJOS SĄLYGOS / GARANTIJAS NOSACĪJUMI / WARRANTY / УСЛОВИЯ ГАРАНТИИ**

• Priemonei suteikiama 24 mėnesių garantija nuo įsigijimo dienos. Gamintojas bei platintojas prisiima atsakomybę tik dėl defektų, kurie atsirado tiesiogiai dėl gamintojo proceso ar netinkamos kokybės medžiagų.

Gamintojas bei platintojas nepriima atsakomybės dėl defektų:

- atsiradusių naudojant gaminį ne pagal paskirtį, nesilaikant naudojimo ir priežiūros instrukcijų;
- atsiradusių naudojant ne originalias gamintojo detales ar taisant priemonę gamintojo neapbruotoje vietoje;
- atsiradusių dėl gamtos stichijų ar naudotojo kompetencijos stokos ir neatsargumo.

Garantija galioja tik su užpildyta garantine kortele. Įvertinęs prekės gedimą, UAB „Kasko Group“ atstovas informuoja, ar gedimas garantinis. Jei gedimas garantinis, UAB „Kasko Group“ nusprendžia, ar sutaisyti prekę, ar pakeisti ją nauja. Prekės sutaisymas garantinio periodo nepratešia. Garantinio aptarnavimo terminas – 4 savaitės nuo prekės gavimo UAB „Kasko Group“. Jeigu prekės remontas nėra garantinis, visas remonto išlaidas apmoka pirkėjas.

• Paligūlīdzeklim garantija tiek piešķirta uz 24 mēnešiem no iegādāšanas datuma. Ražotājs un izplatītājs uzņemas atbildību tikai par defektiem, kas radās saistībā ar ražošanas procesu vai sliktas kvalitātes materiāliem.

Ražotājs un izplatītājs neuzņemas atbildību par defektiem:

- kas radās paligūlīdzekli lietojot neatbilstoši paredzētajam mērķim vai neievērojot lietošanas un kopšanas instrukciju;
- kas radās lietojot neoriģinālas ražotāja detaļas vai remontējot paligūlīdzekli ražotāja neapstiprinātā vietā;
- kas radās saistībā ar dabas stihijām vai lietotāja kompetences trūkumu un piesardzības dēļ.

Garantija ir spēkā tikai tad, ja tika uzpildīta garantijas karte. UAB „Kasko Group“ pārstāvis izvērtē preces bojājumu un informē, vai tas ir garantijas gadījums. Ja tas ir garantijas gadījums, UAB „Kasko Group“ nolemj, vai prece jāremontē, vai jānomaina ar jaunu preci. Preces saremontēšana nepagarina garantijas termiņu. Garantijas apkalpošanas termiņš – 4 nedēļas no dienas, kad preci saņēma UAB „Kasko Group“. Ja tas nav garantijas gadījums, visus remonta izdevumus sedz pircējs.

• We issue a warranty of 24 months from date of purchase. Any unauthorized modifications carried out without approval of the manufacturer will make the liability null and void. This includes exceeding the maximum user loads and using product in improper way. Warranty is only valid with fully filled warranty card. UAB „Kasko Group“ after getting claimed item from purchaser within period of 4 weeks decides whether issue is treated under warranty. If issue is not covered under warranty and customer agrees, UAB „Kasko Group“, if possible, fixes issue. All costs, including costs of transportation, should be covered by customer. Warranty repair does not extend warranty.

• Гарантия действительна в течении 24 месяцев с момента покупки. Гарантия действует, если возникшая неисправность вызвана дефектом, связанным с производством изделия или при использовании некачественных материалов.

Производитель и дистрибьютор не несет никакой ответственность за дефекты

- В результате использования изделия не по назначению, не придерживаясь инструкции по эксплуатации и техническому обслуживанию;

- Вызванные используя неоригинальные детали и ремонтируя в неутвержденных производителем местах;

- Вызванные стихийными бедствиями или по некомпетентности и халатности пользователя.

Гарантия действительна только при наличии гарантийного талона. Представитель ЗАО Каско Груп оценивает неисправность и устанавливает действует ли гарантия. Если ремонт гарантийный, ЗАО Каско Груп принимает. Срок гарантийного обслуживания

– 4 недели от получения товара на ремонт. Если ремонт не гарантийный – все расходы за ремонт оплачивает покупатель.

**GARANTINĖ KORTELĖ / GARANTIJAS KARTE / WARRANTY CARD / ГАРАНТИЙНАЯ КАРТА**

<b>Prekės pavadinimas</b> <b>Preces nosaukums</b> <b>Products name</b> <b>Наименование товар</b>	<b>Modelis</b> <b>Modelis</b> <b>Model</b> <b>Модель</b>	<b>Pardavimo data (įrašyti)</b> <b>Pārdošanas datums (ierakstīt)</b> <b>Date of purchase (insert)</b> <b>Дата продажи (вписать)</b>	<b>Garantinis terminas</b> <b>Garantijas termiņš</b> <b>Warranty period</b> <b>Гарантийный срок</b>
Sulankstoma dušo kėdė Salokāms dušas krēsls Foldable shower chair Складной стул для душа	FIJI316		24 mėnesių 24 mēneši 24 months 24 месяцев

Place for SN

Your dealer

Išleido / Izdevējs / Published by / Издатель:

UAB Kasko Group

A. Vivulskio g. 12D, 03221 Vilnius, Lietuva

Tel. +370 52167425 • Faks. +370 52167425

www.kid-man.eu • info@kid-man.eu

Data / Datum / Date / Дата 2014-12-30

 Paskutinio atnaujinimo data / Izdevuma datums / Date of last  
 update / Дата последнего обновления

2018-06-12

